



by **Schneider Electric**

M21660600/211103/dfi

JYT4351701

## Drehzahlsteller 40060.FAN (400 VA)

### Installationsanleitung

#### Verwendungszweck

Der Drehzahlsteller 40060.FAN wird zum Regeln von 1-Phasen-Elektromotoren wie z. B. Induktions- und Spaltnmotoren verwendet. Sinnvoll ist die Steuerung mittels Drehzahlsteller aber nur in Fällen, wo die Leistung geregelt werden soll, z. B. bei Ventilatoren, Vibratoren, Mischern oder Förderbändern.

#### Hinweise:

- Nicht geeignet für Geräte, bei denen die Leistung auch bei minimaler Reglereinstellung erhalten bleiben soll (z.B. für Werkzeugmaschinen).
- Steckdosen sowie elektronische Haushaltsgeräte (Staubsauger, Stereoanlage etc.) dürfen **nicht** geregelt werden!

 Nicht sachgemässe Verwendung kann zu Beschädigung des Drehzahlstellers und Endgeräts führen. In diesem Fall lehnt Feller jede Haftung und Garantie ab.

#### Sicherheitsvorschriften



##### GEFAHR

##### Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

Dieses Gerät wird an das elektrische Hausinstallationsnetz von 230 V AC angeschlossen. Diese Spannung kann beim Berühren tödlich wirken. Eine nicht fachgerechte Montage kann schwerste gesundheitliche oder materielle Schäden verursachen.

Die Angaben und Anweisungen in dieser Anleitung müssen zur Vermeidung von Gefahren und Schäden stets beachtet werden.



Das Gerät darf nur von einer sachverständigen Person (Elektrofachkraft) gemäss NIV montiert, angeschlossen oder entfernt werden.

#### Technische Daten

|                       |   |
|-----------------------|---|
| Einbautiefe           | 29 mm                                     |
| Schutzart             | IP20, Einbau trocken                      |
| Umgebungsbedingungen: |   |
| - Betriebstemperatur  | -5 °C bis +35 °C                          |
| Nennspannung          | 230 V AC, 50 Hz                           |
| Nennlast              | 20–400 VA                                 |
| Last am Schaltausgang | max. 2 A, cos $\varphi$ 0,6               |
| Kurzschlusschutz      | Schmelzsicherung F4.0AH                   |
| Überspannungsschutz   | elektronisch                              |
| Anschlüsse            | Schraubklemmen<br>1,5–2,5 mm <sup>2</sup> |

#### Lastarten

- Induktive Verbraucher



20–400 VA

#### Lastreduktion

Wenn Sie den Drehzahlsteller **nicht** in einen einzelnen Gr.-1-Einlasskasten montieren, reduziert sich wegen der verringerten Wärmeableitung die maximal zulässige Last.

- in Hohlwanddose <sup>1)</sup> 25 %
- mehrere in einer UP-Kombination <sup>1)</sup> 25 %
- als AP-Apparat 30 %
- in 2fach AP-Kombination 30 %
- in 3fach AP-Kombination 50 %

<sup>1)</sup> bei mehreren Faktoren Lastreduktion addieren.

## Régulateur de vitesse 40060.FAN (400 VA)

### Notice d'installation

#### Domaine d'utilisation

Le régulateur de vitesse 40060.FAN est employé pour réguler des moteurs électriques monophasés, de type à induction ou à pôles fendus. La commande avec un régulateur de vitesse n'est cependant judicieuse que dans les cas où la puissance doit être régulée, par exemple sur des ventilateurs, vibreurs, mélangeurs ou convoyeurs à bande.

#### Notes:

- Ne convient pas pour des appareils sur lesquels la puissance doit être maintenue même avec un réglage minimal du régulateur (par exemple pour des machines-outils).
- Les prises et les appareils électroménagers électroniques (aspirateur, installation stéréo, etc.) ne doivent **pas** être soumis à une régulation!



Une utilisation inappropriée peut conduire à un endommagement du régulateur de vitesse et de l'appareil. Dans ce cas, Feller décline toute responsabilité et garantie.

#### Prescriptions de sécurité



##### DANGER

##### Danger de mort par électrochoc

Cet appareil est raccordé au réseau électrique domestique 230 V AC. Le contact avec cette tension peut être mortel. Un montage non conforme peut provoquer des dégâts matériels ou des dommages pour la santé d'une extrême gravité.

Les indications et instructions de la présente notice doivent être strictement observées pour éviter tout dégât et danger.



L'appareil ne doit être monté, raccordé ou démonté que par une personne du métier (électricien qualifié) selon l'OIBT.

#### Données techniques

|                                   |                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| Profondeur d'encastrement         | 29 mm                                |
| Type de protection                | IP20, montage encastré sec           |
| Conditions d'environnement:       |                                      |
| - Température de service          | -5 °C à +35 °C                       |
| Tension assignée                  | 230 V AC, 50 Hz                      |
| Charge nominale                   | 20–400 VA                            |
| Charge à la sortie commutée       | max. 2 A, cos $\varphi$ 0,6          |
| Protection court-circuit          | Fusible F4.0AH                       |
| Protection contre les surtensions | électronique                         |
| Connexions                        | bornes à vis 1,5–2,5 mm <sup>2</sup> |

#### Types de charge

- Consommateur inductif



20–400 VA

#### Réduction de charge

Si vous ne montez **pas** le régulateur de vitesse dans une boîte d'encastrement de taille 1 individuelle, la charge maximale admissible se réduit en raison de la dissipation de chaleur réduite.

- dans boîtier pour mur creux <sup>1)</sup> 25 %
- plusieurs dans une combinaison ENC <sup>1)</sup> 25 %
- comme appareil APP 30 %
- dans combinaison APP double 30 %
- dans combinaison APP triple 50 %

<sup>1)</sup> ajouter la réduction de la charge pour plusieurs facteurs.

## Regolatore di velocità 40060.FAN (400 VA)

### Istruzioni per l'installazione

#### Finalità di impiego

Il regolatore di velocità 40060.FAN si impiega per la regolazione dei motori elettrici monofase, quali ad esempio motori ad induzione e motori a poli spaccati. E' sensato controllare il regolatore di velocità solo in quei casi dove occorre regolare la potenza, ad esempio nei ventilatori, nei vibratori, nei miscelatori o nei nastri trasportatori.

#### Avvertenze:

- Non adatto per quegli apparecchi dove la potenza deve rimanere costante anche con l'impostazione minima del regolatore (ad esempio per le macchine utensili).
- Non è ammesso regolare l'assorbimento di prese ed apparecchiature elettroniche (aspirapolvere, impianti stereo ecc.)!



Finalità di impiego non appropriate possono provocare danni al regolatore di velocità e all'apparecchio terminale. In questo caso la Feller è esonerata da ogni responsabilità e richiesta di garanzia.

#### Norme di sicurezza



##### PERICOLO

##### Pericolo di vita a causa di scariche elettriche

Questo apparecchio si collega alla rete elettrica domestica a 230 V AC. Al contatto, questo livello di tensione può avere conseguenze letali. Il montaggio irregolare può provocare gravissimi danni materiali o infortuni a persone.

Per evitare ogni sorta di pericolo o danno, rispettare sempre le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni.



L'apparecchio deve essere montato, collegato o rimosso esclusivamente da personale competente (elettricista qualificato) in conformità alla OIBT.

#### Dati tecnici

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Profondità di montaggio     | 29 mm                                   |
| Tipo di protezione          | IP20, montaggio a secco                 |
| Condizioni ambientali:      |   |
| - Temperatura ambiente      | da -5 °C a +35 °C                       |
| Tensione di dimensionamento | 230 V AC, 50 Hz                         |
| Cario nominale              | 20–400 VA                               |
| Carico all'uscita commutata | max. 2 A, cos $\varphi$ 0,6             |
| Protezione da cortocircuito | Fusibile F4.0AH                         |
| Protezione da sovratensione | elettronico                             |
| Collegamenti                | morsetti a vite 1,5–2,5 mm <sup>2</sup> |

#### Tipi di carico

- Utenze induttive



20–400 VA

#### Riduzione del carico

Se il regolatore di velocità **non** viene montato in una scatola ad incasso singola gr. 1, si riduce il carico massimo ammesso a causa della riduzione della dispersione termica.

- in scatola a parete cava <sup>1)</sup> 25 %
- diverse in una combinazione INC <sup>1)</sup> 25 %
- come apparecchio AP 30 %
- in combinazione AP doppia 30 %
- in combinazione AP tripla 50 %

<sup>1)</sup> in caso di più fattori aggiungere la riduzione del carico.

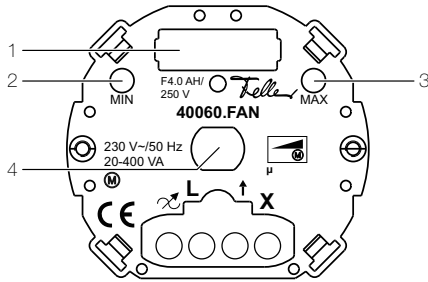
## Installation



### GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

Vor dem Arbeiten am Gerät muss die Zuleitung über die vorgeschaltete Schutzeinrichtung spannungsfrei gemacht und gegen Wiedereinschaltung gesichert werden. Installation auf Spannungsfreiheit überprüfen.



- 1 Sicherungshalter
- 2 MIN Einstellwert Potentiometer
- 3 MAX Einstellwert Potentiometer
- 4 Drehpotentiometer
- ~ Anschluss Last
- L Anschluss Aussenleiter
- ↑ Schalt Ausgang \*)
- X Schlaufklemme (Belastung max. 10 A) \*)

\*) Sichern Sie den Stromkreis mit 10 A ab, wenn weitere Verbraucher über den Schalt Ausgang geschaltet oder an der X- Klemme durchgeschleift werden sollen.

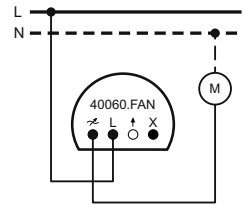
### Vorgehen beim Einbau

1. Überprüfen Sie die Leistungsaufnahme der anzuschliessenden Last. Die angegebene Minimallast darf nicht unterschritten werden.
2. Schliessen Sie den Drehzahlsteller gemäss Schema an und bauen Sie ihn ein.
3. Setzen Sie die Zuleitung unter Spannung.
4. Schalten Sie den Drehzahlsteller durch Drehen des Drehpotentiometers (4) im Uhrzeigersinn ein.
5. Stellen Sie am Potentiometer MAX (3) die maximale Drehzahl ein.
6. Drehen Sie das Drehpotentiometer (4) im Uhrzeigersinn bis zur Minimalposition.
7. Stellen Sie am Potentiometer MIN (2) die minimale Drehzahl ein.
8. Befestigen Sie das Abdeckset.
9. Führen Sie die Funktionskontrolle durch.

## Bedienung

- Schalten Sie den angeschlossenen Motor durch leichtes Drehen des Drehknopfs im Uhrzeigersinn ein. Der Motor läuft nun auf **maximaler** Drehzahl.
- Drehen Sie den Drehknopf weiter im Uhrzeigersinn, um die Drehzahl zu verringern.
- Zum Ausschalten des Motors drehen Sie den Drehknopf wieder entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Endanschlag.

## Schema



## Hilfe im Problemfall

*Der angeschlossene Motor lässt sich nicht einschalten.*

- > Die Schmelzsicherung überprüfen, gegebenenfalls ersetzen.
- > Bei Überlastung durch zu hohe Betriebstemperatur lässt sich der Drehzahlsteller nicht mehr einschalten und muss ausgetauscht werden.

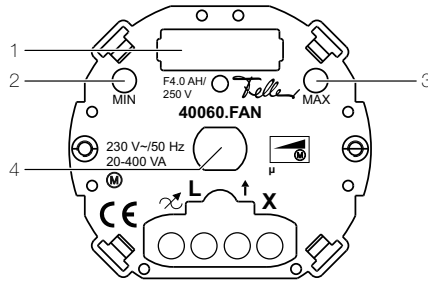
## Installation



### DANGER

Danger de mort par électrochoc

Avant d'intervenir sur l'appareil, la ligne d'alimentation doit être mise hors tension par le dispositif de protection en amont et assurée contre le réenclenchement. Vérifier l'absence de tension dans l'installation.



- 1 Porte-fusible
- 2 MIN valeur de réglage potentiomètre
- 3 MAX valeur de réglage potentiomètre
- 4 Potentiomètre rotatif
- ~ Connexion charge
- L Connexion conducteur de phase
- ↑ Sortie commutée \*)
- X Borne de bouclage (charge max. 10 A) \*)

\*) Protégez le circuit par un fusible de 10 A si d'autres consommateurs doivent être commutés via la sortie commutée ou bouclés sur la borne X.

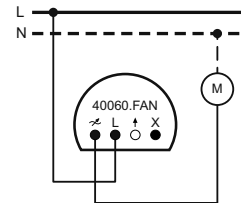
### Procédure de montage

1. Contrôler la puissance absorbée du charge à raccorder. La charge minimale spécifiée ne doit pas être dépassée.
2. Raccordez et installez le régulateur de vitesse selon le schéma.
3. Mettre la ligne d'alimentation sous tension.
4. Mettez le régulateur de vitesse en marche en tournant le potentiomètre rotatif (4) dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Réglez la vitesse de rotation maximale sur le potentiomètre MAX (3).
6. Tournez le potentiomètre rotatif (4) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position minimale.
7. Réglez la vitesse minimale du potentiomètre MIN (2).
8. Fixer le set de recouvrement.
9. Effectuer un contrôle de fonctionnement.

## Commande

- Mettez le moteur raccordé en marche en tournant légèrement le bouton rotatif dans le sens des aiguilles d'une montre. Le moteur tourne désormais à la vitesse **maximale**.
- Continuez à tourner le bouton rotatif dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire la vitesse.
- Pour arrêter le moteur, tournez à nouveau le bouton rotatif dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.

## Schéma



## Aide en cas de problème

*Le moteur raccordé ne peut pas être mis en marche.*

- > Vérifiez le fusible, remplacez-le si nécessaire.
- > En cas de surcharge due à une température de fonctionnement trop élevée, le régulateur de vitesse ne se met plus en marche et doit être remplacé.

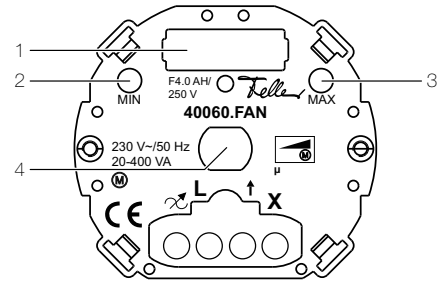
## Installazione



### PERICOLO

Pericolo di vita a causa di scariche elettriche

Prima di intervenire sull'apparecchio, mettere fuori tensione il cavo di alimentazione tramite il fusibile collegato a monte e assicurarsi contro il reinserimento. Controllare l'installazione all'assenza di tensione.



- 1 Portafusibile
- 2 MIN valore di regolazione potenziometro
- 3 MAX valore di regolazione potenziometro
- 4 Potenziometro rotativo
- ~ Collegamento carico
- L Collegamento conduttore polare
- ↑ Uscita commutata \*)
- X Morsetto per circuiti stampati (carico mass. 10 A) \*)

\*) Proteggere il circuito elettrico con 10 A, se altri utilizzatori devono essere attivati tramite l'uscita commutata o collegati al morsetto X.

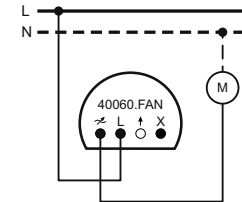
### Procedimento di montaggio

1. Controllare l'assorbimento di potenza del carico da collegare. Rispettare il carico minimo indicato.
2. Collegare il regolatore di velocità in base allo schema e montarlo.
3. Mettere il cavo di alimentazione sotto tensione.
4. Attivare il regolatore di velocità ruotando il potenziometro rotativo (4) in senso orario.
5. Impostare sul potenziometro MAX (3) la velocità massima.
6. Ruotare il potenziometro rotativo (4) in senso orario fino alla posizione minima.
7. Impostare sul potenziometro MIN (2) la velocità minima.
8. Fissare il set di copertura.
9. Controllare il funzionamento.

## Uso

- Accendere il motore collegato ruotando leggermente la manopola in senso orario. Il motore gira ora alla **massima** velocità.
- Continuare a ruotare la manopola in senso orario per ridurre la velocità.
- Per spegnere il motore, ruotare la manopola in senso antiorario fino alla battuta finale.

## Schema



## Aiuto in caso di problemi

*Il motore collegato non si accende.*

- > Controllare il fusibile e, se necessario, sostituirlo.
- > In caso di sovraccarico dovuto a temperatura di esercizio troppo alta, il regolatore di velocità non si accende più e deve essere sostituito.